

## **CHINESE: LEVEL I**

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

### **Mandatory Selection**

《风》 [唐] 李峤

解落三秋叶，  
能开二月花。  
过江千尺浪，  
入竹万竿斜。

《風》 [唐] 李嶠

解落三秋葉，  
能開二月花。  
過江千尺浪，  
入竹萬竿斜。

### **Second Selection I**

《清明》 [唐] 杜牧

清明时节雨纷纷，  
路上行人欲断魂；  
借问酒家何处有，  
牧童遥指杏花村。

《清明》 [唐] 杜牧

清明時節雨紛紛，  
路上行人欲斷魂；  
借問酒家何處有，  
牧童遙指杏花村。

## CHINESE: LEVEL I (cont'd)

### Second Selection II

《心窗》 [现代] 林武宪

把眼睛打开，我看见天空；  
把耳朵打开，我听见花笑了；  
把窗子打开，我的心也开了。

《心窗》 [現代] 林武憲

把眼睛打開，我看見天空；  
把耳朵打開，我聽見花笑了；  
把窗子打開，我的心也開了。

### Second Selection III

《天上的星星》 [现代] 罗青

天上的星星  
为何像人群一般的拥挤呀？  
地上的人们  
为何又像天上的星星一样的疏远？

《天上的星星》 [現代] 羅青

天上的星星  
為何像人群一般的擁擠呀？  
地上的人們  
為何又像天上的星星一樣的疏遠？

## **CHINESE: LEVEL II**

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

### **Mandatory Selection**

《赠刘景文》 [宋] 苏轼

荷尽已无擎雨盖，  
菊残犹有傲霜枝。  
一年好景君须记，  
最是橙黄橘绿时。

《贈劉景文》 [宋] 蘇軾

荷盡已無擎雨蓋，  
菊殘猶有傲霜枝。  
一年好景君須記，  
最是橙黃橘綠時。

### **Second Selection I**

《全人类都在流浪》 [现代] 罗门

人在火车里走  
火车在地球里走  
地球在太空里走  
太空在茫茫里走  
谁都下不了车  
印在名片上的地址  
全是错的

《全人類都在流浪》 [現代] 羅門

人在火車裡走  
火車在地球裡走  
地球在太空裡走  
太空在茫茫裡走  
誰都下不了車  
印在名片上的地址  
全是錯的

**CHINESE: LEVEL II (cont'd)**

**Second Selection II**

《如梦令》 [宋] 李清照

昨夜雨疏风骤，  
浓睡不消残酒。  
试问卷帘人，  
却道：「海棠依旧。」  
「知否？知否？应是绿肥红瘦。」

《如梦令》 [宋] 李清照

昨夜雨疏風驟，  
濃睡不消殘酒。  
試問捲簾人，  
卻道：「海棠依舊。」  
「知否？知否？應是綠肥紅瘦。」

**Second Selection III**

《乌衣巷》 [唐] 刘禹锡

朱雀桥边野草花，  
乌衣巷口夕阳斜。  
旧时王谢堂前燕，  
飞入寻常百姓家。

《烏衣巷》 [唐] 劉禹錫

朱雀橋邊野草花，  
烏衣巷口夕陽斜。  
舊時王謝堂前燕，  
飛入尋常百姓家。

### **CHINESE: LEVEL III**

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

#### **Mandatory Selection**

《旅夜书怀》 [唐] 杜甫

细草微风岸，  
危檣独夜舟。  
星垂平野阔，  
月涌大江流。  
名岂文章著？  
官应老病休。  
飘飘何所似，  
天地一沙鸥。

《旅夜書懷》 [唐] 杜甫

細草微風岸，  
危檣獨夜舟。  
星垂平野闊，  
月湧大江流。  
名豈文章著？  
官應老病休。  
飄飄何所似，  
天地一沙鷗。

**CHINESE: LEVEL III (cont'd)**

**Second Selection I**

《西江月 遣兴》 [宋] 辛弃疾

醉里且贪欢笑，要愁那得工夫。  
近来始觉古人书，信着全无是处。  
昨夜松边醉倒，问松：『我醉何  
如？』  
只疑松动要来扶，以手推松曰：  
『去！』

《西江月 遣興》 [宋] 辛棄疾

醉裏且貪歡笑，要愁那得工夫。  
近來始覺古人書，信著全無是處。  
昨夜松邊醉倒，問松：『我醉何  
如？』  
只疑松動要來扶，以手推松曰：  
『去！』

**Second Selection II**

《生查子》 [宋] 欧阳修

去年元夜时，花市灯如昼。  
月上柳梢头，人约黄昏后。  
今年元夜时，月与灯依旧。  
不见去年人，泪满春衫袖。

《生查子》 [宋] 歐陽修

去年元夜時，花市燈如晝。  
月上柳梢頭，人約黃昏後。  
今年元夜時，月與燈依舊。  
不見去年人，淚滿春衫袖。

**CHINESE: LEVEL III (cont'd)**

**Second Selection III**

《我希望》 [现代] 舒婷

我希望，他，和我一样，  
胸中有血，心头有伤。  
不要什么花好月圆，  
不要什么笛短箫长。

要穷，穷得像茶，  
苦中一缕清香。  
要傲，傲得像兰，  
高挂一脸秋霜。

.....

.....

《我希望》 [現代] 舒婷

我希望，他，和我一樣  
胸中有血，心頭有傷。  
不要什麼花好月圓，  
不要什麼笛短蕭長。

要窮，窮得像茶，  
苦中一縷清香。  
要傲，傲得像蘭，  
高掛一臉秋霜。

.....

.....

**CHINESE: LEVEL IV/NATIVE**

*NOTE: Students are required to recite from memory **two** poems in Mandarin: the Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.*

**Mandatory Selection**

《水调歌头》 [宋] 苏轼

明月几时有？把酒问青天。  
不知天上宫阙，今夕是何年？  
我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。  
起舞弄清影，何似在人间？  
转朱阁，低绮户，照无眠。  
不应有恨，何事长向别时圆？  
人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。  
但愿人长久，千里共婵娟。

《水調歌頭》 [宋] 蘇軾

明月幾時有？把酒問青天。  
不知天上宮闕，今夕是何年？  
我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。  
起舞弄清影，何似在人間？  
轉朱閣，低綺戶，照無眠。  
不應有恨，何事長向別時圓？  
人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。  
但願人長久，千里共嬋娟。



**CHINESE: LEVEL IV/NATIVE (cont'd)**

**Second Selection I**

《鵲踏枝》〔五代〕馮延巳

誰道閑情拋棄久？  
每到春來，惆悵還依舊。  
日日花前常病酒，  
不辭鏡裡朱顏瘦。  
河畔青蕪堤上柳，  
為問新愁，何事年年有？  
獨立小橋風滿袖，  
平林新月人歸後。

《鵲踏枝》〔五代〕馮延巳

誰道閑情拋棄久？  
每到春來，惆悵還依舊。  
日日花前常病酒，  
不辭鏡裡朱顏瘦。  
河畔青蕪堤上柳，  
為問新愁，何事年年有？  
獨立小橋風滿袖，  
平林新月人歸後。

**CHINESE: LEVEL IV/NATIVE (cont'd)**

**Second Selection II**

《今生今世》[现代] 余光中

今生今世

我最忘情的哭声有两次  
一次，在我生命的开始  
一次，在你生命的告终

第一次，我不会记得，是听你说的  
第二次，你不会晓得，我说也没用

但两次哭声的中间啊  
有无穷无尽的笑声  
一遍一遍又一遍  
迴盪了整整三十年  
你都晓得，我都记得

《今生今世》[現代] 余光中

今生今世

我最忘情的哭聲有兩次  
一次，在我生命的開始  
一次，在你生命的告終

第一次，我不會記得，是聽你說的  
第二次，你不會曉得，我說也沒用

但兩次哭聲的中間啊  
有無窮無盡的笑聲  
一遍一遍又一遍  
迴盪了整整三十年  
你都曉得，我都記得

**CHINESE: LEVEL IV/NATIVE (cont'd)**

**Second Selection III**

《贈別》〔唐〕杜牧

娉娉裊裊十三余，  
豆蔻梢頭二月初。  
春風十里揚州路，  
卷上珠簾總不如。  
多情卻似總無情，  
唯覺樽前笑不成。  
蠟燭有心還惜別，  
替人垂淚到天明。

《贈別》〔唐〕杜牧

娉娉裊裊十三餘，  
豆蔻梢頭二月初。  
春風十里揚州路，  
捲上珠簾總不如。  
多情卻似總無情，  
唯覺樽前笑不成。  
蠟燭有心還惜別，  
替人垂淚到天明。